

LANGUES ET SOCIÉTÉS D'AMÉRIQUE TRADITIONNELLE

7

Francisco QUEIXALÓS

**SYNTAXE SIKUANI
(Colombie)**



Éditions PEETERS

SELAF 382

RÉSUMÉ

QUEIXALÓS, Francisco, *Syntaxe sikuani*, 2000, Paris, Peeters (Langues et Sociétés d'Amérique traditionnelle n° 7)

L'ouvrage se donne pour but de décrire la phrase sikuani dans sa structure et dans les fonctions des unités qui la constituent. L'inventaire des classes lexicales et syntaxiques pose le cadre pour l'étude des relations entre compléments et prédicat, laquelle s'ouvre tout naturellement sur les variations d'actance. Les transferts de classes, et particulièrement les mécanismes de nominalisation des verbes, nous confrontent à des phénomènes morphologiques, syntaxiques et sémantiques à la fois réguliers et d'une assez grande complexité. La subordination proprement dite affecte, quant à elle, une relative disparité des moyens mis en œuvre. Après l'examen des processus de coordination et des types de phrases que soutiennent différents actes de parole, l'étude se clôt sur la description des outils grammaticaux dont le locuteur dispose pour «emballer» et «livrer» l'information en fonction de ses intérêts énonciatifs. Une attention particulière est portée tout au long de l'ouvrage aux contrecoups grammaticaux des hiérarchies sémantiques de saillance.

RESUMEN

QUEIXALÓS, Francisco, *Sintaxis sikuani*, 2000, Paris, Peeters (Langues et Sociétés d'Amérique traditionnelle n° 7)

La obra tiene como finalidad describir la oración sikuani a través de su estructura y de las funciones asumidas por las unidades que la constituyen. Con el inventario de las clases léxicas y sintácticas se instaura el marco en que serán estudiadas las relaciones entre complementos y predicado, y, a continuación, las variaciones de actancia. Las transferencias de clases, y particularmente los mecanismos de nominalización de los verbos, nos ponen frente a unos fenómenos morfológicos, sintáticos y semánticos que son a un tiempo regulares y bastante complejos. No así la subordinación propiamente dicha, que echa mano de procesos relativamente dispares. Después de examinar las formas de la coordinación y los tipos de oraciones determinados por diferentes actos de habla, la obra termina con la descripción de las herramientas gramaticales de que dispone el hablante en el momento de «empaquetar» y «entregar» la información en función de sus intereses enunciativos. A todo lo largo del estudio se presta una atención particular a las repercusiones gramaticales de las jerarquías semánticas de saliencia.

ABSTRACT

QUEIXALÓS, Francisco, *A syntax of Sikuani*, 2000, Paris, Peeters (Langues et Sociétés d'Amérique traditionnelle n° 7)

The goal of this work is to describe the Sikuani sentence via its structure and the functions of the units which constitute it. The inventory of lexical and syntactic classes sets the framework for the subsequent study of the relations between arguments and predicate, which continues quite naturally on to valency changes. The syntactic class transfers, and particularly the mechanisms by which verbs nominalize, show quite regular and complex phenomena in the interplay between morphological, syntactic and semantic levels. On the other hand, subordination proper involves relative disparity in the mechanisms implemented. After having examined the forms of coordination and the types of sentences determined by different acts of speech, the study ends with the description of the grammatical tools which serve the speaker's pragmatic strategies at the moment of "packing" and "delivering" the contents of his message. Detailed attention is paid throughout the work to the grammatical effects of the semantic hierarchies of saliency.

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	XIII
--------------------	------

LE CADRE PROPOSITIONNEL

1 UNITÉS	1
1.1 DOMAINES	1
1.2 CLASSES LEXICALES	2
1.2.1 CLASSES LEXÉMATIQUES	2
1.2.1.1 NOM SUBSTANTIF	3
1.2.1.2 VERBE	3
1.2.1.3 VERBOÏDE	4
1.2.1.4 ADJECTIF	4
1.2.1.5 ADVERBE	5
1.2.2 CLASSES GRAMMÉMATIQUES	8
1.2.2.1 PRONOMS	8
1.2.2.2 PARTICULES	9
PRÉPOSITIONS	10
POSTPOSITIONS	10
APPOSITIONS	11
CLITIQUES	22
1.3 MOT-ÉNONCÉ	23
2 RELATIONS	26
2.1 CLASSES MAJEURES	26
2.1.1 PRÉDICAT	27
2.1.1.1 PRÉDICTION NOMINALE	27
PRÉDICTION À CENTRE NOMINAL	28
PRÉDICTION À CENTRE VERBOÏDAL	29
2.1.1.2 PRÉDICTION VERBALE	30
2.1.1.3 MORPHOLOGIE	31
2.1.2 COMPLÉMENTS	34
2.1.2.1 ACTANTS	34
2.1.2.2 CIRCONSTANTS	36
2.1.3 STRATÉGIES	37
2.1.3.1 INSTANCIATION NOMINALE DES ACTANTS	37
2.1.3.2 TACTIQUE	43
2.2 CLASSES MINEURES	45

LES COMPLÉMENTS

1 CRYPTOPRÉDICATIVITÉ DU NOM	49
2 ACTANTS	55
2.1 CRITÈRES D'IDENTIFICATION	56
2.2 TRANSITIVITÉ ET GRADIENT DE SAILLANCE	56
2.2.1 ACTANT I	58
2.2.2 ACTANTS II ET III	63
3 CIRCONSTANTS	68

3.1 PRÉFIXE DE COMPARAISON-MÉTAPHORE.....	70
3.2 SUFFIXES	72
3.2.1 LOCATIF	72
3.2.2 LOCATIF DE ZONE INTERNE.....	77
3.2.3 LOCATIF DE ZONE EXTERNE	77
3.2.4 COMBINAISONS DE LOCATIFS.....	79
3.2.5 CAUSALITÉ	80
3.2.6 FINALITÉ	83
3.2.7 PROSPECTIF	86
3.2.8 SIMULTANÉITÉ.....	88
3.2.9 SOCIATIF	89
3.3 POSTPOSITIONS	90
3.3.1 ABLATIF	91
3.3.2 PRIVATIF	94
3.3.3 PRÉVENTIF.....	95
3.3.4 «COMPLÉMENT DE RELATION»	97
3.3.5 COMITATIF	99
3.4 LOCUTIONS POSTPOSITIONNELLES	102
3.4.1 DIRECTIONNELLES	103
3.4.2 DÉVERBALES	112
3.4.3 DÉNOMINALES	116
3.5 NOMS CIRCONSTANTS SANS MARQUE	119
3.6 MARQUES SANS NOM CIRCONSTANT	120
4 VARIATIONS D'ACTANCE	121
4.1 VARIATIONS INCRÉMENTIELLES	122
4.1.1 PRÉDICATS CAUSATIFS	123
4.1.2 PRÉDICATS APPLICATIFS	126
4.2 VARIATIONS RÉCESSIVES	144
4.2.1 RELÉGATION.....	144
4.2.2 INCORPORATION.....	148
4.2.2.1 FONCTIONS	148
4.2.2.2 ACCESSIBILITÉ ET VALENCE.....	152
4.2.2.3 ACCESSIBILITÉ ET SAILLANCE	158
4.2.2.4 VERBES INCORPORATEURS	161
4.2.2.5 MORPHOLOGIE.....	167
4.2.2.6 LEXIQUE OU GRAMMAIRE	171
4.2.3 PASSIVATION.....	173
4.2.3.1 PASSIFS	174
4.2.3.2 MÉDIOPASSIF.....	206

LA TRANSLATION

1 ADJECTIF	217
2 VERBE	218
2.1 NOMINALISATION.....	219
2.1.1 FORMES PARTICIPIALES	219
2.1.2 FORMES NOMINALES	237
2.1.2.1 L'ACTANCE.....	239
FORMES ISSUES D'INTRANSITIF	239

TABLE DES MATIÈRES

XI

FORMES ISSUES DE TRANSITIF DIVALENT	245
RÉCUPÉRATION DE LA RÉFÉRENCE: PREMIÈRE APPROXIMATION.....	246
PASSIF NON PROMOTIONNEL	249
PASSIF PROMOTIONNEL	250
RÉCUPÉRATION DE LA RÉFÉRENCE: DEUXIÈME APPROXIMATION.....	251
RÉCUPÉRATION DE LA RÉFÉRENCE: TROISIÈME APPROXIMATION	254
MÉDIOPASSIF ET PASSIF PROMOTIONNEL.....	256
PASSIF IMPERSONNEL	258
FORMES ISSUES DE TRANSITIF TRIVALENT	260
CONSTRUCTIONS DÉPERSONNALISÉES	265
QUATRIÈME PERSONNE	270
2.1.2.2 INSTANCIATION DES COMPLÉMENTS	273
2.1.2.3 CATÉGORIES VERBALES ET CATÉGORIES NOMINALES ..	279
2.1.2.4 FONCTIONS	286
COMPLÉMENT	286
PRÉDICAT	290
2.2 SEMINOMINALISATION	291
2.2.1 PRÉDICATS	291
2.2.2 CIRCONSTANTS	299
2.3 GÉRONDIVATION	303
3 PROPOSITION.....	308
3.1 RELATIVES	309
3.1.1 STRUCTURE	310
3.1.2 CATÉGORIES PRÉDICATIVES	314
3.1.3 ACCESSIBILITÉ	314
3.1.4 INSERTION DANS LA PHRASE MATRICE	318
3.1.4.1 FONCTIONS	318
3.1.4.2 TACTIQUE	323
3.1.5 NOM DOMINANT	326
3.1.6 RELATIVES CORRÉLATIVES	329
3.2 ACTANCIELLES	332
3.3 CIRCONSTANCIELLES	334
3.3.1 TEMPORELLES-CONDITIONNELLES	334
3.3.2 SIMULTANÉES	342
3.3.3 CONCESSIVES	343
3.3.4 PRIVATIVES	346
3.3.5 PROSPECTIVES	348

LA CONJONCTION

1 COORDINATION	351
1.1 ASYNDÈTE	351
1.2 JONCTIF I	352
1.3 JONCTIF II	355
1.4 ADDITIF	359
1.5 DISJONCTIF	364
2 CONNEXION	365

LES TYPES DE PHRASES

1	DÉCLARATIF	373
2	EXCLAMATIF	373
3	IMPÉRATIF	375
3.1	INJONCTIF	376
3.2	INTERRUPTIF	379
3.3	OBJURGATIF	380
4	INTERROGATIF	383
4.1	INTERROGATION GLOBALE	383
4.2	INTERROGATION PARTIELLE	385

LE FLUX INFORMATIONNEL

1	TOPIQUE	401
2	FOCUS	403
2.1	FOCUS PARADIGMATIQUE	403
2.2	FOCUS SYNTAGMATIQUE	408
3	THÈME	422
4	ANAPHORE	427
5	ÉPIPHRASE	435
	BIBLIOGRAPHIE	437
	INDEX	441